

農田水利《文化資產活化永續》系列報導

# 從嘉南大圳到美術殿堂 見證人事遷變與戰火洗禮 老事務所百年記憶與再生

吳再欽

台南市美術館二館升格為「台南國家美術館」，原台南市美館一館獨立為市級的「台南美術館」，中央同意移撥對街的農田水利署嘉南管理處迄今已85年的辦公廳舍供南美館使用，農水署已在台南市五妃街規劃興建管理處新辦公大樓，預計2031年7月正式進駐辦公，屆時將舊辦公廳舍交接給台南美術館。

## 轉身成台南美術館新空間

官方認為該方案是中央與地方攜手合作的最佳示範，既能保存文化資產，也能為美術館注入新生命。對嘉南管理處員工而言卻五味雜陳，年輕員工認為古蹟級的老舊辦公室已不符合現代化需求，停車空間不足對員工及洽公民眾都很不便。資深特別是退休的員工想法就不一樣了——它承載幾代水利人回憶，見證農田水利事業的變革。

嘉南大圳事務所將與對面的警察署合併成為台南市美術館



## 老事務所的前世今生

1930年嘉南大圳完工後，管理單位公共埤圳嘉南大圳組合事務所原先設在嘉義，1931年遷到台南州廳達10年再遷到現址。事務所比鄰台南州廳及警察署，台南州廳現為國家文學館，之前為台南市政府所用；警察署現為台南市美術館，之前就是台南市警察局，都是古蹟活化的案例。經過專業整修，台南州廳及警察署都如實恢復原貌，著實令人欣慰，配合夜間光雕裝飾，之前在兩處上班的退休員工路過都很驚訝：早年眼中老舊的辦公室原來這麼美。

## 古蹟建築等待活化重生

除嘉南管理處還在用老舊建築，全國16個管理處的辦公廳舍都已改建，多數改建商業大樓，自己用幾層，其餘出租增加收入。其實嘉南管理處在1996年就有改建大樓的構想，眼看就要成事，事務所要被拆除，台南



- 上 事務所原本中庭的草皮植栽被改為停車場
- 中 掛在處長室的八田技師油畫肖像
- 下 「八田技師·伊東哲畫泊回歸故里特展」的工作人員到嘉南水利會搬移「八田肖像」



市政府於1998年6月26日來一紙公文指定為市定古蹟，往後任何修繕都要經市府同意，連外牆重新油漆也不行。雖然搶救了本會建築，但各分處及工作站的日式建築都被拆除重建。

## 裝飾簡約堅固實用

文資保存人士表示，嘉南管理處屬於日治末期建築，可能是戰爭財政困窘，該建物以功能導向，裝飾簡約以堅固實用為原則，少了像台南州廳裝飾性十足的巴洛克風格，是該時代水利體系官署建築的代表。

1961年即進入嘉南水利會的前會長徐金錫說，事務所每個房間的動線、採光良好。也是命運捉弄，歷史偶遇，新建築於1941年7月落成啟用，同年12月就爆發太平洋戰爭，美軍轟炸台灣，台灣南軍師司令部從北部移到台南，以嘉南大圳組合事務所為指揮中心，並在屋頂架設五門高射砲，發射的後座力很大，歷經一年多，事務所物結構完好，沒有被後座力震裂，只有外牆遭機關槍掃射留下的彈痕，之後幾次大地震也毫髮未傷。



上 中間是嘉南大圳水利組合，右為台南州廳，左為警察署  
下 徐金錫在水利會服務五十年



多數人特別是新進員工以為，三層樓的事務所外牆乳白色油漆是啟用時的原貌，其實不然。根據水利會員工黃玲瑛的考證，興建之時政府財政困窘，物資缺乏，原本三層樓設計只完成二樓及三樓會議室，戰後1966年完才完成三樓，外觀以「斬石子」工法構築，用水泥與原石為主要材料，略帶力道的抹上牆面，在乾燥後以斬刀在表面，留下長條形的斬痕，製造出原始粗曠的石材質感。

## 斬石子外牆下的戰爭與歲月

好景不常，為躲避美軍空襲，軍方將事務所原本斬石子的外牆漆成墨綠色迷彩偽裝塗料，直到戰後1972年水利會增建辦公室（現在的司機室），連同舊建物以乳白色油漆噴漿覆蓋迷彩及彈痕，原本的斬

上 事務所中庭的七里香至少七十年  
下 與事務所同一年代的朴子分處辦公室建物，可惜早已拆除重建



石子外牆一直沉潛迄今，可能要等到美術「如質如實」整修後，才能恢復1941年的原貌質感。

## 告別老辦公室的榮光與不捨

與退休員工談過往，仍能感受到一絲光榮感的餘暉。農時代工業不興，市街大都市低矮平房，能在這棟佔地600坪三層樓的事務所上班就是一種榮耀，雖然不是政府單位，卻也是民眾心目的「衙門」。除外在虛榮，主要是早年待遇比一般公務員還好，



左上 徐金錫老當益壯耳聰目明，能清楚暢談事務所往事  
右 改建前的新化分處辦公室  
下 嘉南大圳事務所迄今已85年



# 農水情報

1960年期間國小學老師每月約500元。徐金錫1936年生，中原理工學院（現升格為大學）土木系畢業，那個年代大學生很少，就業機會多卻選擇水利會。他說，當時月領本俸七百多元，加上津貼共九百多元，工程人員出差的機會多。到了1970年代水利會仍很熱門，也是前會長的楊明風逢甲大學水

利工程系畢業，退役後即接到國中理化老師的聘書，還是選擇水利會。徐金錫說，他剛進來就在工務組，當時五十幾名職員中，台大、成大、台北工專等大專畢業生就超過三十人，在那個年代，水利會的人力素質非常高。

## 台日民間交流的平台

該建築物也成為台日民間交流的平台，近十幾年來的八田與一追思法會，幾乎由八田技師的石川縣金澤市的同鄉德光重人擔任會場口譯。他來台灣很早精通華語，深切研



上 楊明風為嘉南農田水利會末任會長  
下 事務所也是台日民間交流平台，圖為前會長楊明風為日本媒簡報水利業務





德光重人說看到樓梯扶手光亮如新被嚇到了

究八田，掌握嘉南大圳運作模式，他目前也擔任「思慕八田技師伉儷暨台灣友好會」世話人（類似台灣社團的總幹事）。他說，當他第一次踏進水事務所時，內心悸動無以名之，沒想到八十幾年前的建築物竟然還在使用且屋況良好，尤其是樓梯的木質扶手，經年撫觸光可鑑人。友好會的世話人副代表西岡祐暢也有同樣的心情。

德光重人之前的50多年，追思法會口譯由水利會員工徐欣忠負責，1927年出生的他，從小學到高農都受日本教育，進入水利會，不久接下口譯工作，退休後仍被聘為顧問持續20年。他遠嫁日本的女兒徐玲媛說，放學時常到水利會找父親，順便到附設冰果室吃水果，唸成功大學一年級開始到理髮間洗頭。

## 番茄切盤沾醬油膏的滋味

由員工消費合作社經營的冰果室及理髮間是資深員工共同的回憶。理髮間提供男子理髮及女子洗燙髮服務，採預約方式，時間一到，會打電話到辦公室告知，非常方便。老師傅退休後沒人接手，理髮部關閉多年房門深鎖。黃玲瑛曾訪談多名退休員工，得知日治時期並沒有理髮間，該房間是早年供出差員工返回辦公室的盥洗室。早年員工出差有些遠至雲林灌區，不管是長期外派或短時間出差，每月得返回事務所辦理相關業務，搭車很不方便，多數人騎自行車，得花兩天時間，風塵僕僕回到事務所滿身汗臭，得在盥洗室清洗再進辦公室。有些外派員工領了出差費，返程晚餐喝酒茫茫到深更，路邊草堆倒地就睡。



左 徐玲媛第一次請人洗頭就是在水利會的理髮室  
右 與事務所同齡的羅漢松

## 出差員工回事務所要先洗澡

理髮部主要服務內部員工，冰果室擴及對面的警察局，幾年後知打開知名度，外面的顧客也不少。1976年進入水利會服務的鍾美貞說，店家賣當季水果，其中以番茄切盤最著名，以醬油膏加糖、薑末調和成沾醬，就靠這一味闖出知名度。鍾美貞說，早年有客人來訪，常在冰果室接待，幾張桌子併排就成了臨時會議桌。對面的員警是常客，和水利會女生看對眼，相約在冰果室，不久即傳來喜訊。和理髮部一樣，冰果室在十幾年前也關閉，那番茄沾醬的滋味很難被忘記。

鍾美貞曾任公關室主任，調秘書室時順便將使用的木造辦公桌搬過去，再調新化分處輔導員時，留下的木桌被報廢，她花了五百元買下，花六千元整修時，才發現桌腳下刻有「嘉南大圳組合」的字。現在除了處長

室及主任工程師還在使用老木桌，其餘幾乎都報廢。黃玲瑛說，木造辦公桌應該是1941年購買，也不排除少數是從舊事務所搬過來的。

## 文物保存管理與數位典藏

1920年大圳開工迄今，許多寶貴的文書資料保存不當或不知去向，台南市政府協助水利會進行文獻清點作業，包含文獻史料普查盤點、文物保存管理及後續數位典藏等後



一連串合作計畫。2020年2月7日與台南市政府、中央研究院人文社會科學研究中心、國立台灣歷史博物館，在水利會簽署「嘉南大圳文獻史料整理與應用」合作意向書。

所有圖紙文物中，以「八田肖像」、「烏山頭工事圖」兩幅油畫最為外界所知，是八田與一的親戚伊東哲在嘉南大圳施工期間寫生所畫。八田從多張油畫中選出兩幅裝框掛在書房，目前掛在處長室，徐金錫說，他在會長任內曾請人修復八田肖像圖，花了二十萬元。2012年兩幅油畫外借日本北國新聞社在9月20日到23日舉辦「八田技師・伊東哲畫泊回歸故里特展」，成為當地媒體報導焦點，讓更多日本人認識八田與一，認識嘉南大圳進而認識台灣。 ■



右上 黃玲瑛致力於嘉南水利會文獻蒐集考證  
下 鍾美貞買回原本報廢的桌椅加以整修

